



Count on it.

Form No. 3419-929 Rev B

Руководство оператора

100-дюймовая дека с задним выбросом

Тяговый блок Groundsmaster® серии 360 или 7210

Номер модели 31101—Заводской номер 400000000 и до



Данное изделие соответствует требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Подробные сведения см. в «Декларации встроенной системы (DOI)» в конце данной публикации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Для технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. Номер модели и серийный номер выштампованы на табличке, установленной на корпусе газонокосилки. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом (Рисунок 1), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



Рисунок 1

g000502

1. Символ предупреждения об опасности

Введение

Эта режущая дека с плосковращательными ножами устанавливается на ездовой машине и предназначена для использования в коммерческих целях профессиональными наемными операторами. Она предназначена главным образом для регулярного скашивания травы на ухоженных газонах в парках, на полях для гольфа, спортивных площадках и коммерческих территориях. Машина не предназначена для резки кустарника.

Внимание: Внимательно прочтите и изучите содержание данного *Руководства оператора*, чтобы обеспечить максимальную безопасность, оптимизировать рабочие характеристики и научиться правильно использовать эту машину. Невыполнение данных инструкций по эксплуатации или отсутствие надлежащего обучения может привести к травме. Дополнительную информацию по правилам безопасной эксплуатации, включая информацию по технике безопасности и учебные материалы, см. на веб-сайте www.Toro.com.

Вы можете напрямую обратиться в компанию Toro через сайт www.Toro.com для получения информации об изделии и приспособлениях, помощи в поиске дилера или для регистрации изделия.

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности	3
Общие правила техники безопасности	3
Правила безопасной эксплуатации	4
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	5
Сборка	7
Знакомство с изделием	8
Технические характеристики	8
Размеры прицепа	8
Навесные орудия и приспособления	8
Эксплуатация	9
Регулировка высоты скашивания	9
Регулировка боковых полозьев	10
Замена пластин полозьев	11
Регулировка валиков	11

Выравнивание газонокосилки на горизонтальной плоскости.....	11
Советы по эксплуатации	13
Техническое обслуживание	15
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания	15
Смазка	16
Техническое обслуживание приводных ремней	18
Обслуживание втулок рычагов поворотных колес.....	18
Техническое обслуживание поворотных колес и подшипников	19
Обслуживание ножей	19
Регулировка ограничительных цепей деки	22

Техника безопасности

Конструкция данной машины соответствует требованиям стандартов EN ISO 5395:2013 и ANSI B71.4-2012.

Общие правила техники безопасности

Данное изделие может привести к травматической ампутации конечностей, а также к травмированию отброшенными предметами. Во избежание тяжелых травм всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

- Перед запуском двигателя прочтите и усвойте содержание настоящего *Руководства оператора*.
- Не помещайте руки и ноги рядом с движущимися компонентами машины.
- Не эксплуатируйте данную машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Держитесь на достаточном расстоянии от всех отверстий выброса. Следите, чтобы люди и домашние животные находились на безопасном расстоянии от машины.
- Не допускайте детей в рабочую зону. Запрещается допускать детей к эксплуатации машины.
- Прежде чем по какой-либо причине покинуть место оператора, припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности, опустите режущие блоки, выключите приводы, включите стояночный тормоз (при наличии), выключите двигатель и извлеките ключ.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на символы, предупреждающие об опасности (, которые имеют следующее значение: «Осторожно!», «Предупреждение!» или «Опасно!» — указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

Дополнительная информация по технике безопасности приводится по мере необходимости

во всем тексте настоящего *Руководства оператора*.

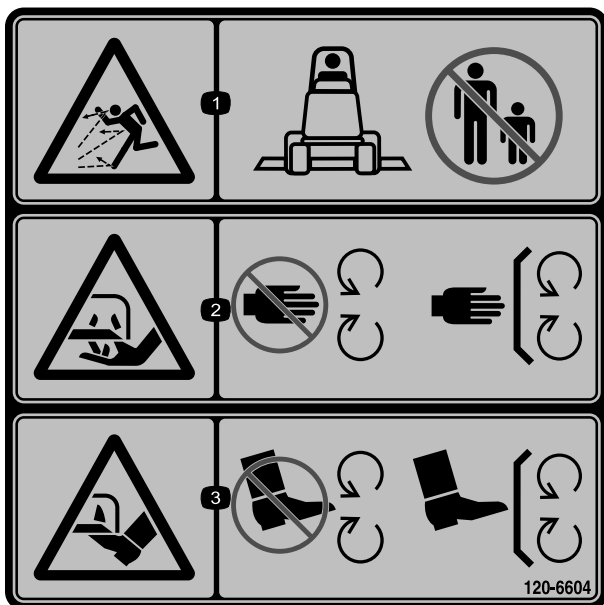
Правила безопасной эксплуатации

- Внимательно прочтите *Руководство оператора* для тягового блока и другие учебные материалы. Подробно ознакомьтесь с органами управления, знаками безопасности и правилами использования оборудования. Если оператор или механик не владеют языком данного руководства, владелец машины обязан разъяснить им его содержание.
- Ознакомьтесь с приемами безопасной эксплуатации оборудования, органами управления и знаками безопасности.
- Владелец или пользователь несет полную ответственность за любые несчастные случаи с людьми, а также за нанесение ущерба имуществу, и должен предпринять все меры для предотвращения таких случаев.
- Используйте подходящую одежду, защитные очки, прочную нескользящую обувь, длинные брюки и средства защиты органов слуха. Завяжите длинные волосы на затылке и не носите висячие ювелирные украшения.
- Тщательно проверьте участок, где будет использоваться оборудование, и удалите все посторонние предметы, такие как камни, игрушки и провода, которые машина может отбросить во время работы.
- Убедитесь, что органы контроля присутствия оператора, предохранительные выключатели и защитные кожухи закреплены и надежно функционируют. Не приступайте к эксплуатации машины, пока не убедитесь в правильной работе этих устройств.
- После удара о какой-либо предмет или при появлении аномальных вибраций в машине остановите машину, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей, прежде чем приступить к проверке навесных орудий. Прежде чем возобновлять работу, устраните все неисправности.
- Следите, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от режущих блоков.
- Следите за исправностью всех компонентов и надлежащей затяжкой крепежа. Заменяйте изношенные или поврежденные наклейки.
- Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению. Выброс фрагментов ножа в направлении оператора или находящихся поблизости людей может стать причиной серьезной травмы или гибели.
- Периодически проверяйте ножи на наличие износа или повреждений.
- При проверке ножей будьте внимательны. При техническом обслуживании ножей оберните их ветошью или наденьте перчатки и будьте внимательны. Выполняйте только замену или заточку ножей; никогда не выпрямляйте и не сваривайте их.
- При использовании газонокосилок с несколькими ножами будьте осторожны, поскольку вращение одного ножа может привести к вращению других ножей.
- Регулярно проверяйте затяжку крепежных болтов ножей на соответствие техническим требованиям.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Заменяйте поврежденные или утеранные наклейки.



120-6604

decal120-6604

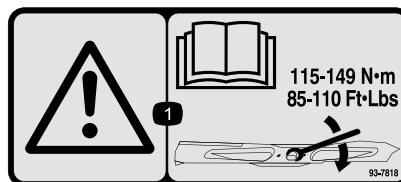
1. Опасность выброса предметов! Люди должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
2. Опасность пореза и травматической ампутации рук ножами газонокосилки! Не приближайтесь к движущимся частям машины; все защитные ограждения и кожухи должны быть на своих местах.
3. Опасность пореза и травматической ампутации ступней ножами газонокосилки! Не приближайтесь к движущимся частям машины; все защитные ограждения и кожухи должны быть на своих местах.



93-6697

decal93-6697

1. Прочтите *Руководство оператора*.
2. Добавляйте масло SAE 80w-90 (API GL-5) каждые 50 часов.



93-7818

decal93-7818

1. Осторожно! Прочтите в *Руководстве оператора* указания по затяжке болта (гайки) ножа с моментом 115–149 Н·м.



93-6696

decal93-6696

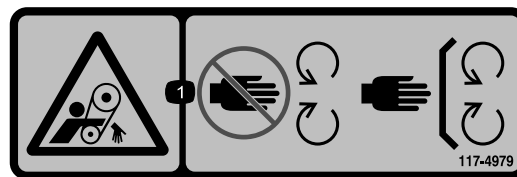
1. Опасность накопленной энергии! Изучите *Руководство оператора*.



119-6807

decal119-6807

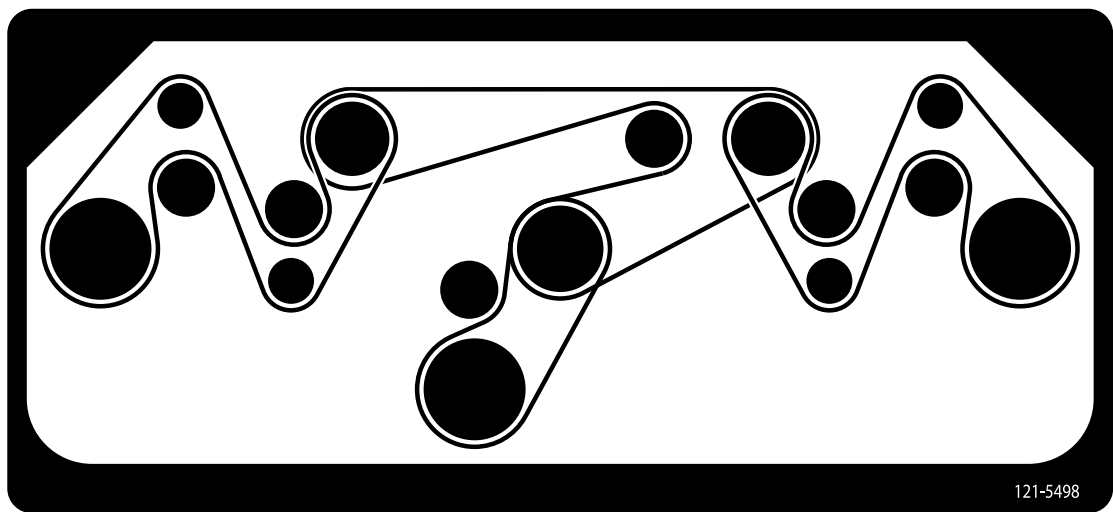
1. Осторожно! Не наступать.



117-4979

decal117-4979

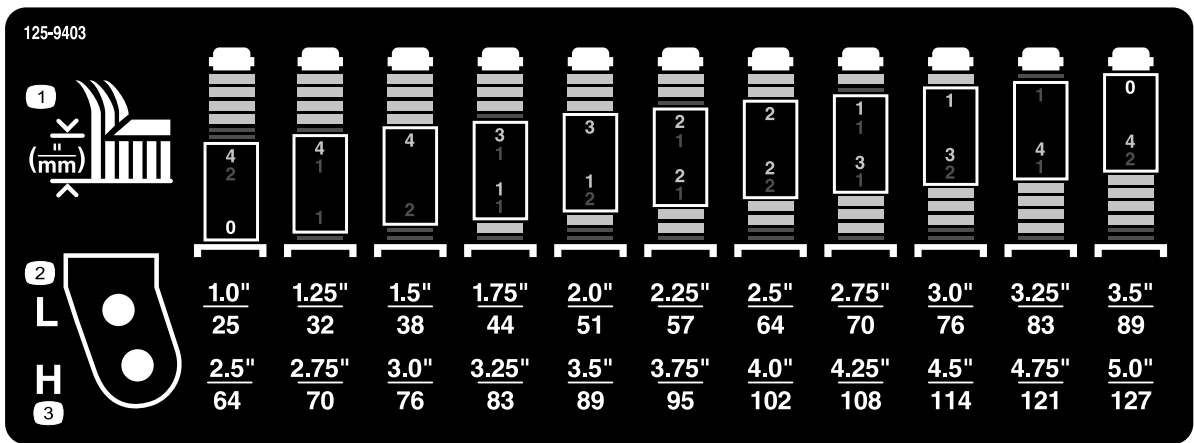
1. Вращающийся ремень! Следите, чтобы ограждение находилось на месте.



121-5498

121-5498

decal121-5498



decal125-9403

125-9403

1. Высота скашивания
2. Низкий

3. Высокий

Сборка

Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование
Руководство оператора	1	Изучите руководство и храните его в надежном месте.
Каталог запчастей	1	Используйте этот каталог для определения номеров запчастей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы оставите ключ в замке зажигания, кто-нибудь может случайно запустить двигатель и нанести серьезные травмы вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

⚠ ОПАСНО

Вращение вала отбора мощности после запуска двигателя может привести к серьезной травме.

Не запускайте двигатель и не устанавливайте выключатель ВОМ в положение ВКЛ, когда ВОМ не подсоединен к редуктору на режущем блоке.

Примечание: Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

Примечание: Прежде чем устанавливать деку, установите соответствующий комплект переходника. 100-дюймовую заднюю разгрузочную деку необходимо использовать вместе с одним из следующих комплектов переходников:

Комплект переходника № 31102 используется для всех тяговых блоков Groundsmaster® серии 360 с приводом на два колеса, для тяговых блоков Groundsmaster® серии 360 с полным приводом, изготовленных в 2013 г. и раньше, а также для тяговых блоков Groundsmaster® серии 360, изготовленных в 2014 г., со следующими серийными номерами:

Модель	Серийные номера
31223	314000101–314000104
30536	314000101–314000105
30539	314000101–314000116

Комплект переходника № 31103 используется для тяговых блоков Groundsmaster® серии 360 с полным приводом со следующими серийными номерами:

Модель	Серийные номера
31223	314000105 и выше
30539	314000117 и выше
Все прочие полноприводные модели	314000001 и выше

Примечание: Чтобы использовать при эксплуатации все функциональные возможности деки, в системе контроллера транспортного средства должно быть установлено диагностическое программное обеспечение Того версии J или более поздней.

Комплект переходника, модель 31104 используется для тяговых блоков Groundsmaster® 7210 со следующими серийными номерами:

Модель	Серийные номера
Все модели выпуска 2013 г. и более поздние	313000001 и выше

Знакомство с изделием

Технические характеристики

Примечание: Технические данные и конструкция могут быть изменены без предупреждения.

Ширина скашивания	254 см
Высота скашивания	Регулируется от 25 до 127 мм с шагом 6 мм.
Чистая масса	358 кг

Размеры прицепа

Убедитесь, что на вашем прицепе или транспортном автомобиле ([Рисунок 2](#)) имеется достаточно места для перевозки деки вместе с тяговым блоком. Размеры деки с поднятыми боковыми деками см. на [Рисунок 3](#).

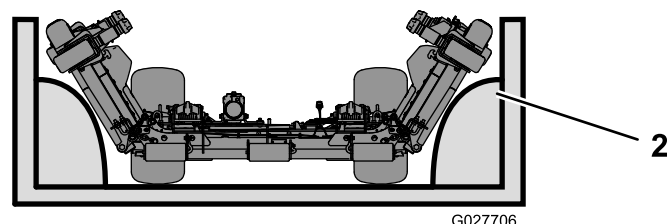
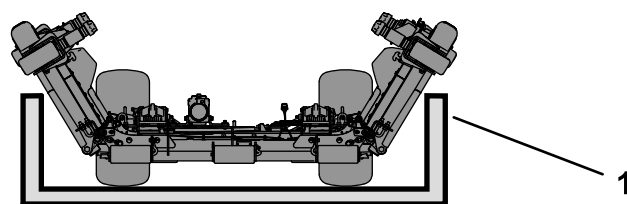


Рисунок 2

1. Боковая сторона прицепа
2. Ниша колеса прицепа

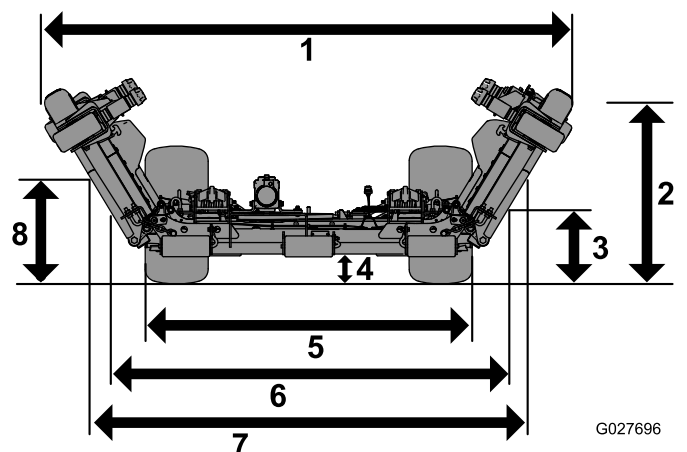


Рисунок 3

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 223,5 см | 5. 138,4 см |
| 2. 76,2 см | 6. 167,3 см |
| 3. 30,5 см | 7. 185,7 см |
| 4. 12,8 см | 8. 45 см |

Навесные орудия и приспособления

Для улучшения и расширения возможностей машины можно использовать ряд утвержденных компанией Toro навесных орудий и вспомогательных приспособлений. Обратитесь в сервисный центр официального дилера или дистрибьютора.

Для поддержания оптимальных рабочих характеристик машины и регулярного прохождения сертификации безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и приспособления компании Toro. Использование запасных частей и приспособлений, изготовленных другими производителями, может быть опасным и привести к аннулированию гарантии на изделие.

Эксплуатация

Примечание: Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если вы оставите ключ в замке зажигания, кто-нибудь может случайно запустить двигатель и нанести серьезные травмы вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

Регулировка высоты скашивания

Высоту скашивания можно отрегулировать от 25 до 127 мм с шагом 6 мм.

Средняя дека

Высоту скашивания средней дека можно регулировать перестановкой стопорного штифта в разные отверстия.

1. При работающем двигателе держите переключатель подъема газонокосилки в нажатом положении до ее полного подъема; **затем немедленно отпустите выключатель.**
2. Поверните стопорный штифт так, чтобы его выступы совпали с прорезями в отверстиях кронштейна высоты скашивания, и извлеките штифт ([Рисунок 4](#)).

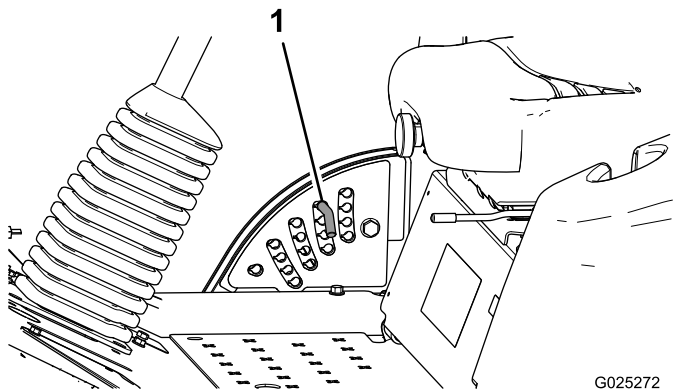


Рисунок 4

G025272
g025272

высоте скашивания, вставьте штифт и, нажимая на него, поверните до фиксации в отверстии ([Рисунок 4](#)).

Примечание: В кронштейне есть четыре ряда отверстий ([Рисунок 4](#)). Верхний ряд обеспечивает высоту скашивания, указанную над штифтом. Второй ряд обеспечивает указанную высоту скашивания плюс 6 мм. Третий ряд обеспечивает указанную высоту скашивания плюс 12 мм. Нижний ряд обеспечивает указанную высоту скашивания, плюс 18 мм. Для положения 127 мм есть только одно отверстие, расположенное во втором ряду. Это положение соответствует высоте скашивания 127 мм, и 6 мм к нему не добавляется.

4. При необходимости отрегулируйте положение защитных валиков и полозьев.

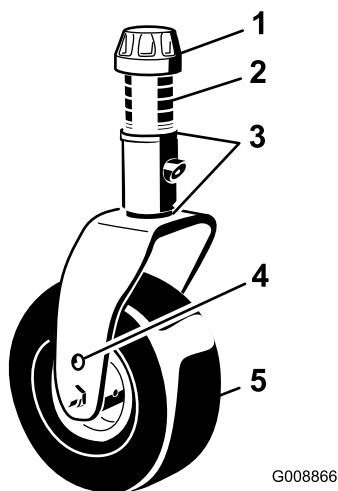
Боковые деки

Регулировка высоты скашивания боковых дек производится установкой осей поворотных колес в верхнее или нижнее отверстия поворотных вилок, добавлением или снятием равного количества проставок с поворотных вилок и креплением кольца регулировки высоты скашивания в соответствующих отверстиях штока высоты скашивания.

1. Запустите двигатель и поднимите режущий блок с пола так, чтобы можно было отрегулировать высоту скашивания. После подъема режущего блока выключите двигатель и извлеките ключ.
2. Поместите оси поворотных колес в одинаковые отверстия в обеих поворотных вилках. Для определения правильных отверстий в зависимости от настройки высоты см. [Рисунок 5](#).

1. Стопорный штифт

3. Выберите отверстие в кронштейне высоты скашивания, соответствующее необходимой



G008866

g008866

Рисунок 5

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Колпачковая гайка | 4. Монтажные отверстия осей |
| 2. Проставки | 5. Поворотное колесо |
| 3. Регулировочные прокладки | |

Примечание: При работе с высотой скашивания 64 мм и выше, чтобы предотвратить скапливание травы между колесом и вилкой, устанавливайте болт оси в нижнее отверстие вилки поворотных колес. Если в области колеса и вилки скопилась трава при работе с высотой скашивания менее 64 мм, передвигайте машину задним ходом, чтобы вытолкнуть все пробки из области колеса вилки.

3. Снимите колпачковую гайку с вала шпинделя и извлеките шпиндель из рычага поворотного колеса (Рисунок 5). Поместите на вал шпинделя две регулировочные прокладки (3 мм), как они были установлены первоначально. Эти регулировочные прокладки необходимы для обеспечения одинакового уровня по всей ширине режущих блоков. Наденьте на вал шпинделя нужное число проставок толщиной 13 мм для получения требуемой высоты скашивания; затем наденьте шайбу на вал.

Примечание: Для скашивания на высоте 25 мм, 38 мм или, при необходимости, на высоте 51 мм переставьте ползья и валик на самые верхние отверстия.

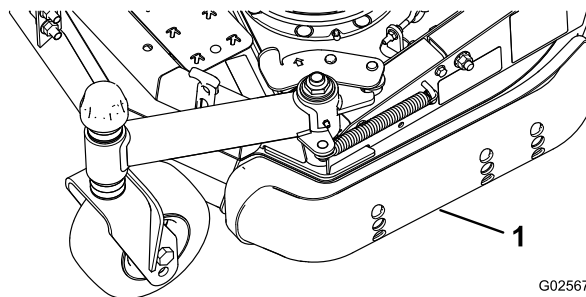
4. Зафиксируйте выполненную регулировку колпачковой гайкой.

Регулировка боковых ползьев

При работе с высотой скашивания 64 мм и выше устанавливайте ползья в нижнее положение, а при работе с высотой скашивания менее 64 мм – в верхнее положение.

Примечание: При износе ползьев газонокосилки их можно поменять местами, перевернув нижней стороной вверх. Это позволит дольше использовать ползья перед заменой.

1. Выключите механизм отбора мощности и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Отпустите передний винт каждого полза (Рисунок 6).



G025671

g025671

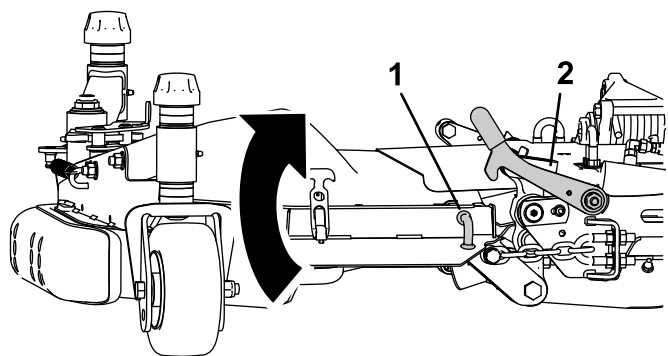
Рисунок 6

1. Боковой полз
-
4. Снимите с каждого полза болты с фланцем и гайки.
 5. Передвиньте каждый полз в требуемое положение и закрепите болтами с фланцем и гайками.

Примечание: Для регулировки ползьев используйте только верхний или средний наборы отверстий. Нижние отверстия используются при перестановке полза на другую сторону газонокосилки – в этом случае они становятся верхними.

Замена пластин полозьев

1. Поднимите крыло деки и прикрепите штифт защелки к рукоятке защелки (Рисунок 7).



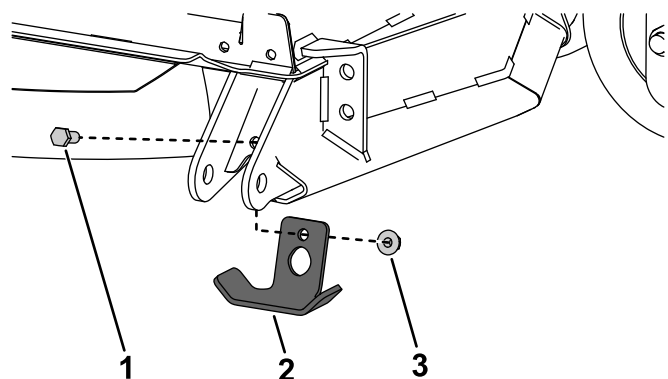
g213562

Рисунок 7

1. Штифт защелки
2. Рукоятка защелки

2. Снимите крепежные детали, с помощью которых пластина полоза крепится к режущему блоку (Рисунок 8).

Примечание: Удалите старую пластину полоза и крепежные детали в отходы.



g213551

Рисунок 8

Средняя дека не показана для упрощения

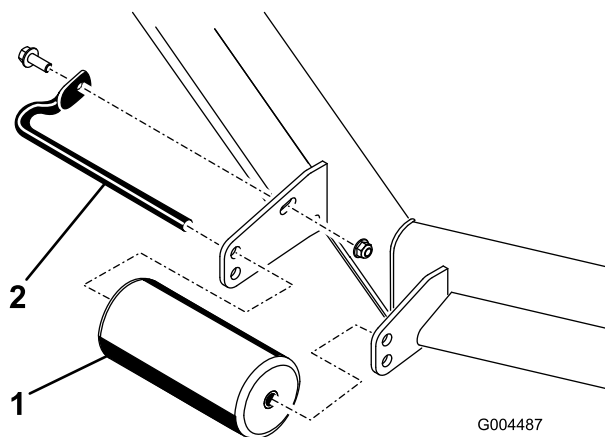
1. Болт
2. Пластина полоза
3. Гайка

3. Установите новую пластину полоза; см. *Инструкции по установке* комплекта полоза деки.

Регулировка валиков

При работе с высотой скашивания свыше 64 мм устанавливайте валики в нижнее положение, а при работе с высотой скашивания менее 64 мм – в верхнее положение.

1. Выключите механизм отбора мощности и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Поднимите переднюю часть машины и зафиксируйте ее с помощью подъемных опор.
4. Снимите крепежные детали всех валиков на газонокосилке и переставьте валики в требуемом направлении, вверх или вниз (Рисунок 9).



G004487

g004487

Рисунок 9

1. Валик
2. Ось валика

5. Установите крепежные детали как показано.

Выравнивание газонокосилки на горизонтальной плоскости

Примечание: Инструменты для выравнивания, предназначенные специально для этого режущего блока, можно приобрести у официального дистрибьютора компании Toro.

Выравнивание по горизонтали в продольном направлении

Шаг режущего блока – это разность высоты скашивания между передним и задним краями плоскости ножа. Специалисты компании Того рекомендуют использовать шаг ножа примерно 8–11 мм. Это означает, что задняя часть плоскости ножа должна быть на 8–11 мм выше передней.

1. Установите машину на ровной поверхности пола мастерской.
2. Установите газонокосилку на требуемую высоту скашивания, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, включите стояночный тормоз и извлеките ключ.
3. Поверните центральный нож так, чтобы он был направлен строго вперед.
4. С помощью короткой линейки измерьте расстояние от пола до переднего конца ножа.
5. Поверните этот конец ножа назад и измерьте расстояние от пола до конца ножа в задней части деки.
6. Для вычисления шага ножа вычтите результат измерения в передней части из результата измерения в задней части деки.
7. Отрегулируйте контргайки П-образного болта (Рисунок 10) крепления задних цепей деки (Рисунок 11) к деке газонокосилки, чтобы поднять заднюю часть деки так, чтобы шаг ножа был равен 8–11 мм.

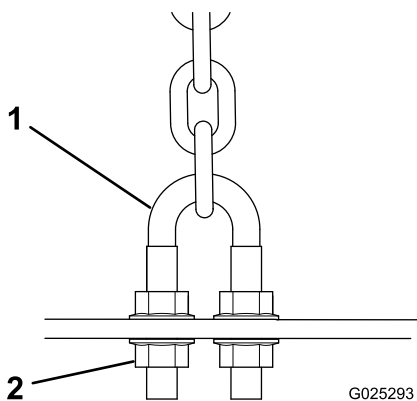


Рисунок 10

1. П-образный болт 2. Контргайка

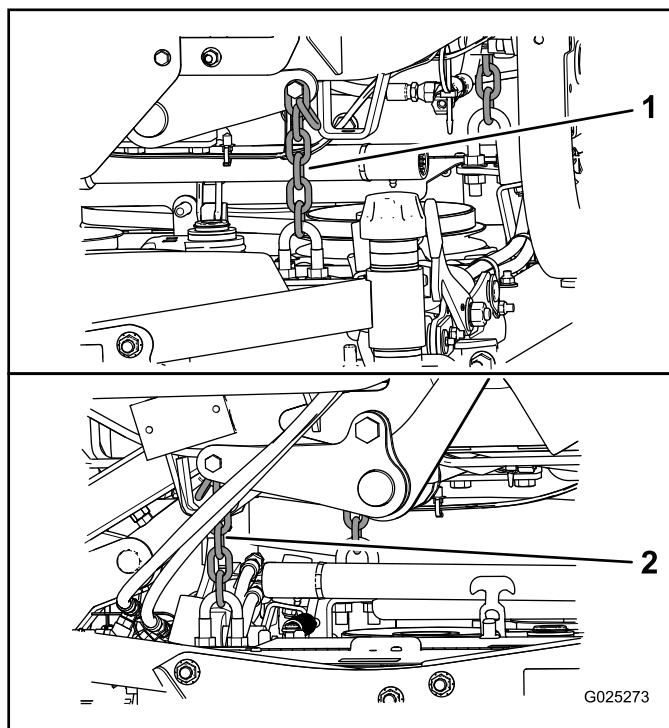


Рисунок 11

1. Левая задняя подъемная цепь 2. Правая задняя подъемная цепь

Выравнивание в горизонтальной плоскости в поперечном направлении

Если скашивание неравномерное по всей ширине захвата газонокосилки, устраните перекося следующим образом:

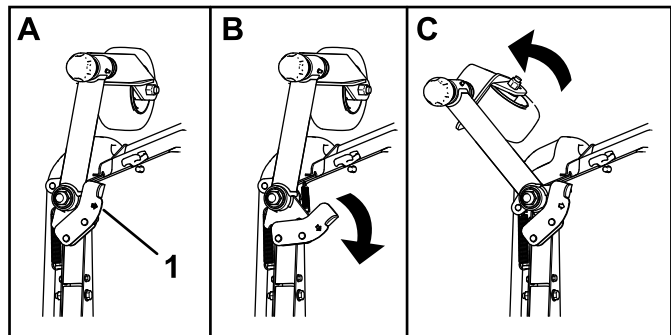
1. Установите машину на ровной поверхности пола мастерской.
2. Установите режущий блок на нужную высоту скашивания, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, включите стояночный тормоз и извлеките ключ.
3. Проверьте и отрегулируйте давление в передних и задних шинах тягового блока; см. *Руководство оператора* тягового блока.
4. Проверьте, нет ли погнутых ножей.
5. Снимите верхние крышки с режущих блоков.
6. Поверните ножи на шпинделях так, чтобы их концы были направлены вперед и назад.
7. Измерьте расстояние от пола до переднего кончика режущей кромки ножа.
8. Отрегулируйте контргайки крепления цепей деки к деке газонокосилки так, чтобы

дека газонокосилки была расположена горизонтально (Рисунок 11).

Советы по эксплуатации

Складывание рычага поворотного колеса

Для доступа к зоне оператора или выхода из нее при сложенных боковых деках, отпустите защелку рычага поворотного колеса (Рисунок 12) и отверните рычаг поворотного колеса в сторону от тягового блока.



G025274
g025274

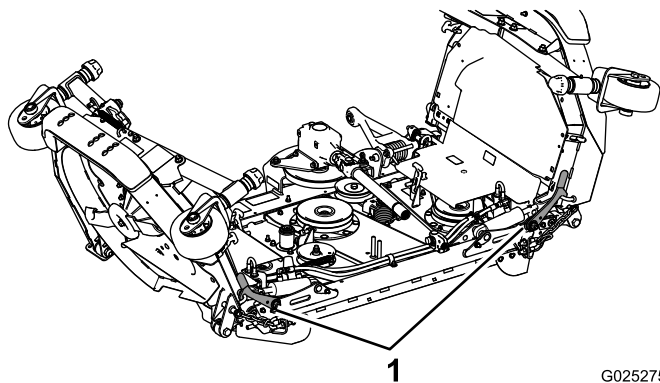
Рисунок 12

1. Защелка рычага поворотного колеса

Внимание: Перед скашиванием поверните рычаг поворотного колеса обратно к машине.

Использование транспортных фиксаторов

Перед транспортировкой машины поднимите боковые дека и зафиксируйте их транспортными фиксаторами (Рисунок 13).



G025275
g025275

Рисунок 13

1. Транспортные фиксаторы боковых дек

Использование настройки «Быстро» дроссельной заслонки и регулировка скорости движения по земле

Для поддержания достаточной производительности машины и деки во время скашивания эксплуатируйте машину с дроссельной заслонкой в положении «Быстро» и регулируйте скорость перемещения в зависимости от условий. Уменьшайте скорость движения по мере увеличения нагрузки на режущих ножах и увеличивайте скорость движения, когда нагрузка на ножи уменьшается.

Чередование направления скашивания

Чередуйте направление скашивания, чтобы избежать образования со временем на травяном покрытии колеи от колес. Это также способствует более равномерному разбрасыванию скошенной травы, что ускоряет ее перегнивание и позволяет использовать в качестве удобрения.

Выбор скорости скашивания

Для повышения качества скашивания двигайтесь на пониженной скорости.

Выбор настройки высоты скашивания в соответствии с конкретными условиями

При скашивании срезайте примерно 25 мм или не более 1/3 высоты травы. При скашивании травяного покрова повышенной густоты и плотности может потребоваться снижение скорости движения и (или) увеличение высоты скашивания до следующей установочной метки.

Скашивание длинной травы

Если длина травы больше обычной, или если трава влажная, установите высоту скашивания выше обычного и произведите скашивание при такой настройке. Затем повторите скашивание при более низкой, нормальной настройке.

Содержание газонокосилки в чистоте

После каждого использования очищайте нижнюю поверхность газонокосилки от скошенной травы и грязи. Если трава и грязь скапливаются внутри газонокосилки, качество скашивания в конце концов станет неудовлетворительным.

Для снижения опасности возгорания следите, чтобы на двигателе, глушителе, в аккумуляторном отсеке, на стояночном тормозе, режущих блоках и в отсеке хранения топлива не было травы, листьев или избытка смазки. Удаляйте все следы утечек масла или топлива.

Удаление листьев во время очистки зоны ременного привода производится струей сжатого воздуха или с помощью специальной пневмомашины. Установите все снятые ограждения и крышки после завершения очистки.

Техническое обслуживание ножа

Остроту заточки ножей следует проверять в течение всего сезона скашивания, поскольку только остро заточенные ножи обеспечивают ровное срезание травы без разрывов и измельчения. При разрыве и измельчении трава становится коричневой по краям, что замедляет ее рост и увеличивает риск поражения ее болезнями. Ежедневно проверяйте остроту заточки ножей, а также наличие износа или повреждений. При необходимости заточите ножи. Если нож поврежден или изношен, немедленно замените его оригинальным сменным ножом компании Toro. См. [Обслуживание ножей \(страница 19\)](#)

Техническое обслуживание

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 2 часа	<ul style="list-style-type: none">Затяните гайки поворотных колес.
Через первые 10 часа	<ul style="list-style-type: none">Затяните гайки поворотных колес.
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none">Смажьте втулки рычагов поворотных колес.Смажьте подшипники поворотных колес.Проверьте ножи газонокосилки.
Через каждые 50 часов	<ul style="list-style-type: none">Заправьте масленки консистентной смазкой.Затяните гайки поворотных колес.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если вы оставите ключ в замке зажигания, кто-нибудь может случайно запустить двигатель и нанести серьезные травмы вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если во время работы под декой газонокосилки для поддержки машины используется только домкрат, то в случае опрокидывания домкрата дека газонокосилки упадет. Это травмоопасно для вас и находящихся рядом людей.

Во время работы с поднятой декой газонокосилки всегда используйте, как минимум, две подъемные опоры.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В верхней части деки газонокосилки находятся два тяговых звена, соединяющие деку с рамой. С этими звеньями соединены натянутые торсионные пружины ([Рисунок 14](#)). При отсоединении тягового звена высвобождающаяся энергия натянутой торсионной пружины может переместить звено и повредить вам руки или пальцы.

Будьте осторожны при снятии деки газонокосилки с рамы и закрепляйте тяговые звенья перед их отсоединением от рамы.

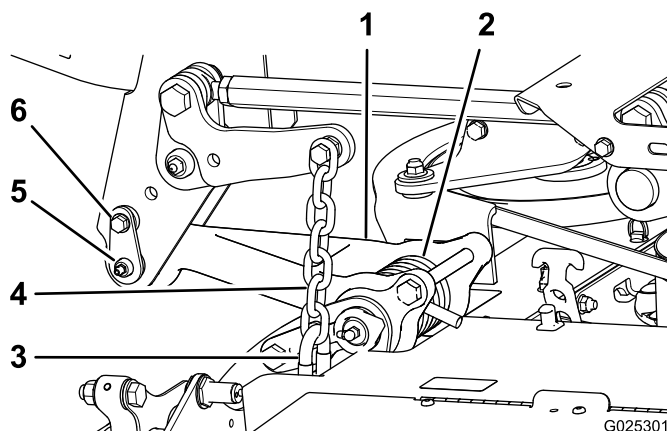


Рисунок 14

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Тяговое звено | 4. Подъемная цепь платформы |
| 2. Торсионная пружина | 5. Стопорный штифт |
| 3. П-образные болты | 6. Винт с буртиком |

Смазка

Интервал обслуживания: Через каждые 50 часов

На машине установлены масленки, которые следует регулярно заполнять консистентной смазкой № 2 на литиевой основе. Если машина работает в нормальных условиях, смазывайте все подшипники и втулки через каждые 50 часов работы или сразу же после каждой мойки.

Смажьте следующие зоны:

- Втулки валов вилок поворотных колес (4 места) (Рисунок 15)

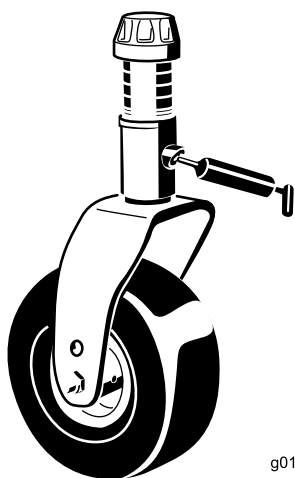


Рисунок 15

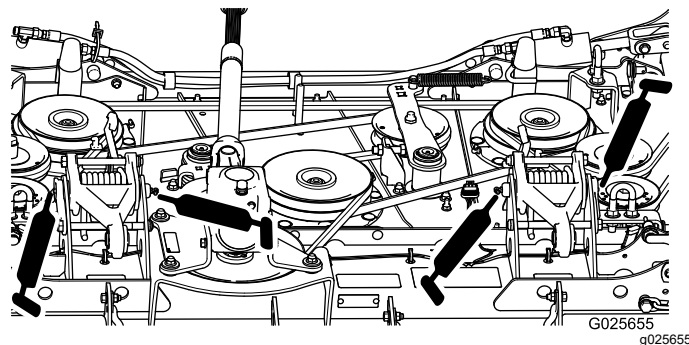


Рисунок 16

- Шарниры рычагов натяжных роликов (4 места) (Рисунок 17)

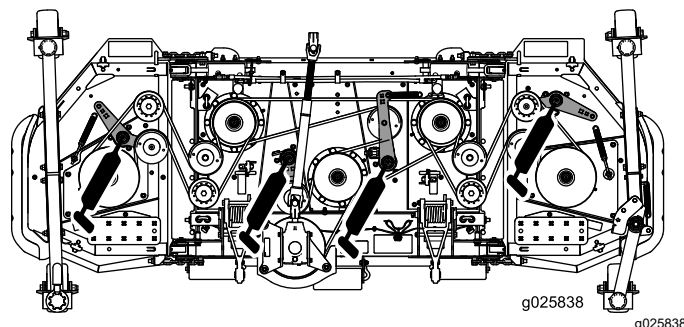


Рисунок 17

- Тяговые звенья дек (5 мест) (Рисунок 16)

- Шарнирные навески боковых дек (10 мест) ([Рисунок 18](#))

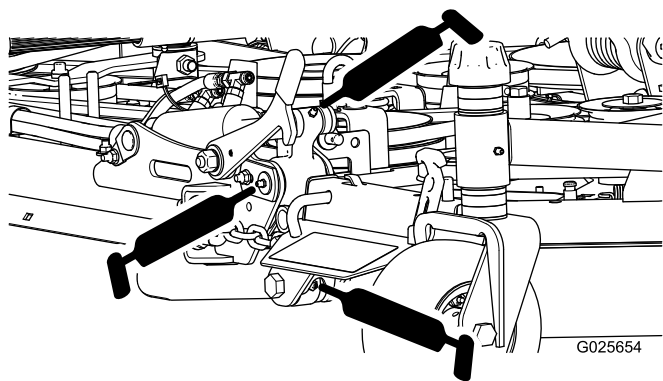


Рисунок 18

g025654

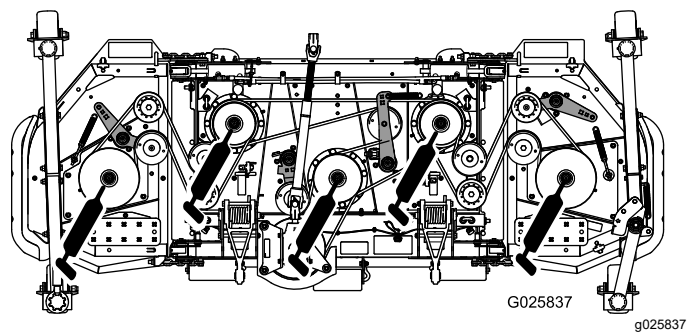


Рисунок 21

- Шарнир складывания рычага поворотного колеса (1 место) ([Рисунок 19](#))

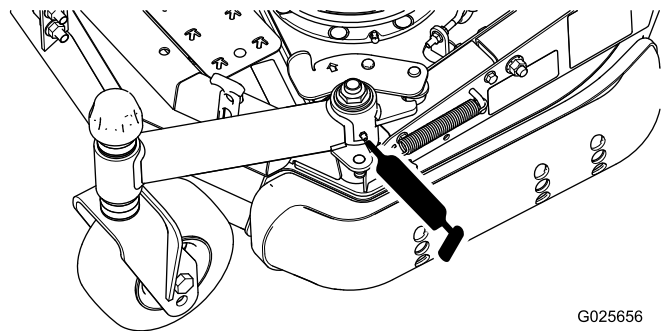


Рисунок 19

g025656

- Вал привода механизма отбора мощности (2 места) ([Рисунок 20](#))

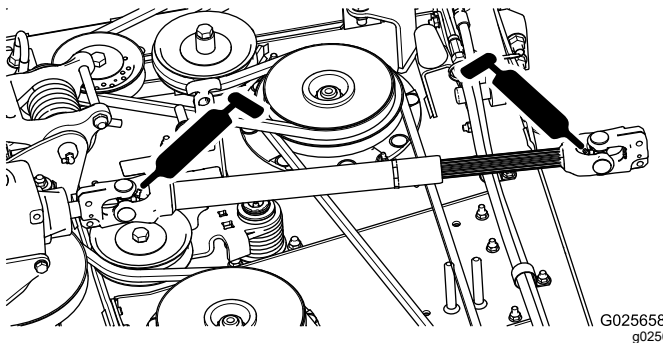


Рисунок 20

- Подшипники вала шпинделя (5 мест) ([Рисунок 21](#))

Техническое обслуживание приводных ремней

Указания по установке приводных ремней, см. в [Рисунок 22](#).

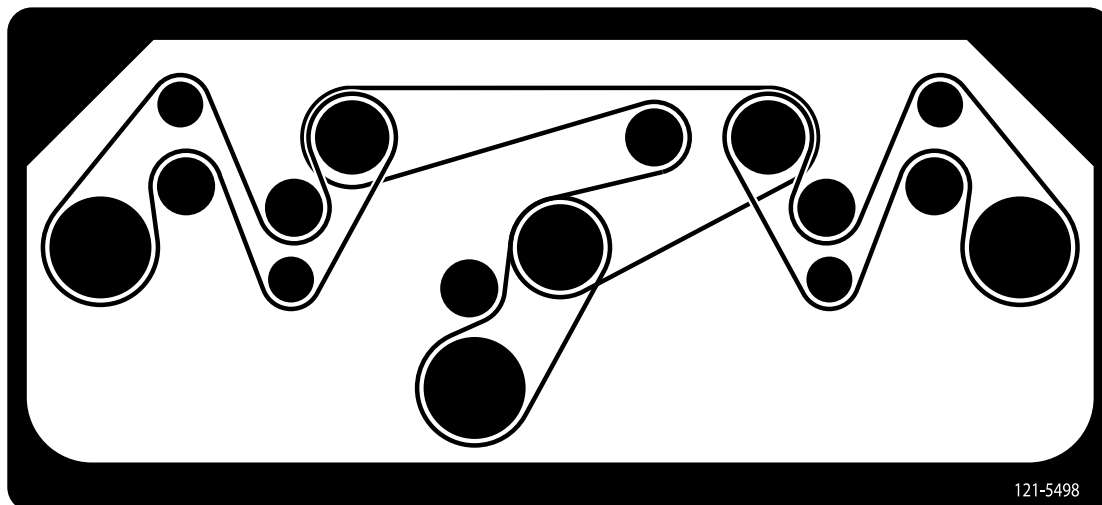


Рисунок 22
Схема установки ремня

decal121-5498

Обслуживание втулок рычагов поворотных колес

Рычаги поворотных колес имеют втулки, запрессованные в верхнюю и нижнюю части трубы, и со временем эти втулки изнашиваются. Для проверки состояния втулок поверните вилку поворотного колеса вперед-назад и вправо-влево. Свободное перемещение вала поворотного колеса во втулках свидетельствует об износе втулок; замените их.

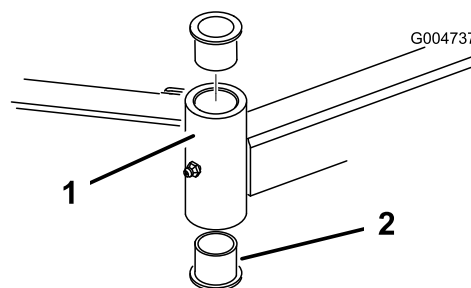


Рисунок 23

g004737

1. Труба поворотного колеса
2. Втулки

1. Поднимите режущий блок так, чтобы колеса приподнялись над полом. Зафиксируйте режущий блок, чтобы он случайно не упал.
2. Снимите колпачковую гайку, проставку (проставки) и упорную шайбу с верхней части вала поворотного колеса.
3. Извлеките вал поворотного колеса из монтажной трубы. Упорную шайбу и проставку оставьте на нижней части вала.
4. Вставьте выколотку сверху или снизу монтажной трубы и выбейте втулку из трубы ([Рисунок 23](#)).
5. Выбейте также из трубы другую втулку.
6. Очистите от грязи внутреннюю поверхность трубы.
7. Нанесите консистентную смазку на внутренние и наружные поверхности новых втулок.
8. С помощью молотка и плоской пластины загоните втулки в монтажную трубу.
9. Проверьте на износ вал поворотного колеса и замените его при наличии повреждений.
10. Вставьте вал поворотного колеса во втулки и монтажную трубу.
11. Наденьте на вал упорную шайбу и проставку(и).
12. Для удерживания на месте всех деталей установите на вал колпачковую гайку.

Техническое обслуживание поворотных колес и подшипников

1. Отверните контргайку с болта, удерживающего узел поворотного колеса в вилке колеса (Рисунок 24).

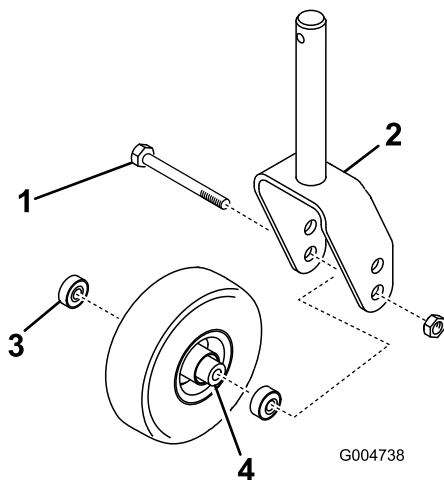


Рисунок 24

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Поворотное колесо | 3. Подшипник (2 шт.) |
| 2. Вилка поворотного колеса | 4. Проставка подшипника |

2. Захватите поворотное колесо и выньте болт из вилки или поворотного рычага.
3. Извлеките подшипник из ступицы колеса и дайте выпсть проставке подшипников (Рисунок 24).
4. Снимите подшипник с противоположной стороны ступицы колеса.
5. Проверьте на износ подшипники, проставку и внутреннюю поверхность ступицы колеса. Замените все поврежденные части.
6. Для сборки поворотного колеса вставьте подшипники в ступицу колеса.

Примечание: При установке подшипников нажимайте на наружное кольцо подшипника.

7. Вставьте проставку подшипников в ступицу колеса. Вставьте другой подшипник в открытый конец ступицы колеса до зажима проставки подшипников внутри ступицы колеса.
8. Установите узел поворотного колеса в вилку колеса и закрепите его на месте болтом и контргайкой.

Обслуживание ножей

Поддерживайте ножи острыми в течение всего сезона кошения, потому что острые ножи могут обеспечить ровное скашивание травы без ее разрыва и измельчения. При разрыве и измельчении трава становится коричневой по краям, что замедляет ее рост и увеличивает риск поражения болезнями.

Ежедневно проверяйте остроту заточки ножей, а также наличие износа или повреждений. При необходимости заточите ножи. Если нож поврежден или изношен, немедленно замените его оригинальным сменным ножом компании Toro.

⚠ ОПАСНО

Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению. Выброс фрагментов ножа в направлении оператора или находящихся поблизости людей может привести к тяжелой травме или гибели.

- Периодически проверяйте ножи на наличие износа или повреждений.
- Изношенный или поврежденный нож необходимо заменить.

Проверяйте ножи каждые 8 часов.

Перед проверкой или обслуживанием ножей

1. Выключите механизм отбора мощности, отпустите педаль тяги и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.

Проверка ножей

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

1. Проверьте режущие кромки (Рисунок 25). Если кромки не острые или зазубренные, снимите ножи и заточите их. См. [Заточка ножей \(страница 21\)](#).
2. Проверьте ножи, особенно в области крыла (Рисунок 25). При обнаружении признаков повреждения, износа или образования зазора в этой области (Рисунок 25), немедленно установите новый нож.

⚠ ОПАСНО

Если вы допустите износ ножа, между крылом и плоской частью ножа образуется зазор. Рано или поздно такой нож сломается, и выброс его фрагментов из-под корпуса может нанести серьезную травму оператору или находящимся рядом людям.

- Периодически проверяйте ножи на наличие износа или повреждений.
- Никогда не выправляйте погнутый нож и не сваривайте сломанный или треснувший нож.
- Изношенный или поврежденный нож необходимо заменить.

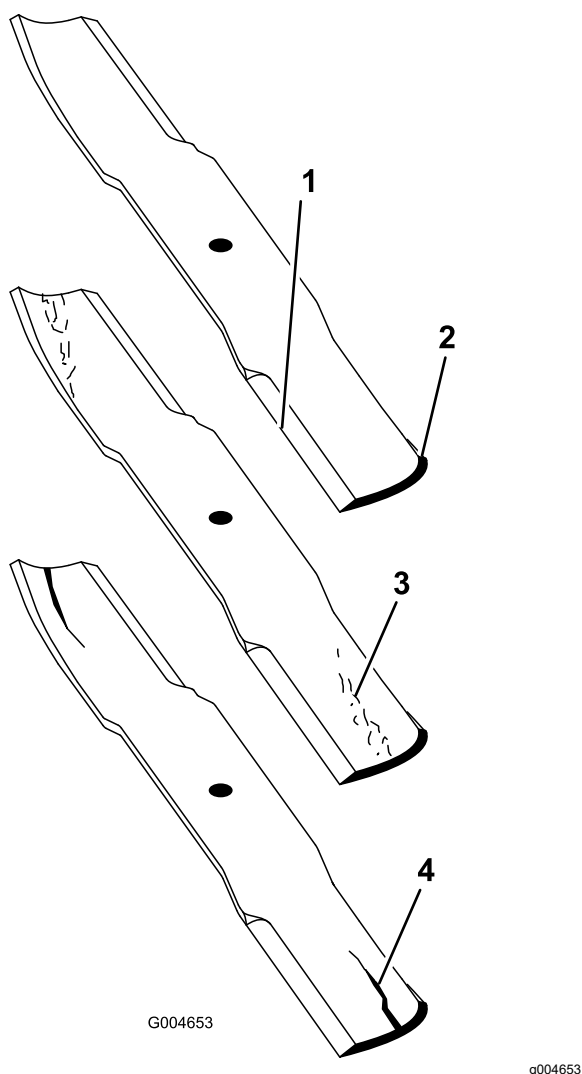


Рисунок 25

- | | |
|--------------------|------------------------------------|
| 1. Режущая кромка | 3. Образование износа или бороздки |
| 2. Изогнутая часть | 4. Трещина |

Проверка на наличие погнутых ножей

1. Выключите механизм отбора мощности, отпустите педаль тяги и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Поверните ножи так, чтобы их концы были направлены вперед и назад (Рисунок 26).

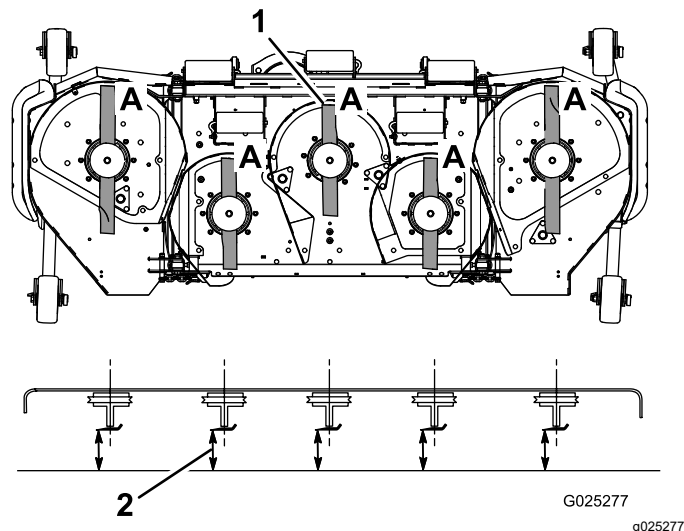


Рисунок 26

1. Положение А
2. В данной точке измерьте расстояние от ножа до твердой поверхности

4. Измерьте расстояние от горизонтальной поверхности до режущей кромки ножей в положении А, (Рисунок 26). Запишите результат измерения.
5. Поверните противоположные концы ножей вперед.
6. Измерьте расстояние от горизонтальной поверхности до режущей кромки ножей в том же положении, которое указано на этапе 3 выше. Разница между размерами, полученными на этапах 3 и 4, не должна превышать 3 мм. Если этот размер превышает 3 мм, нож погнут и его следует заменить; см. [Демонтаж ножей \(страница 21\)](#) и [Установка ножей \(страница 22\)](#).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поломка поврежденного или деформированного ножа может стать причиной травмы или гибели, как вашей, так и находящихся рядом людей.

- Своевременно заменяйте погнутый или поврежденный нож на новый.
- Никогда не обрабатывайте напильником и не наносите насечки на кромки или поверхности ножа.

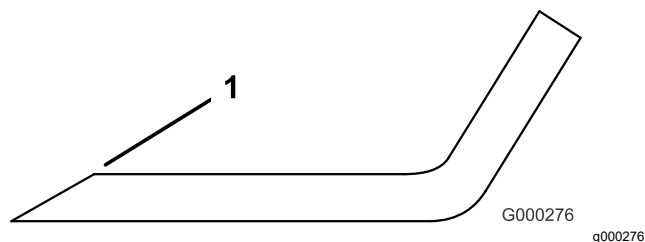


Рисунок 27

1. Затачивайте нож под первоначальным углом
2. Проверьте балансировку ножа с помощью балансировочного устройства для ножей (Рисунок 28).

Примечание: Если нож остается в горизонтальном положении, значит нож сбалансирован и его можно использовать. Если нож не сбалансирован, удалите некоторое количество металла только с конца области крыла (Рисунок 29). Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока нож не будет сбалансирован.

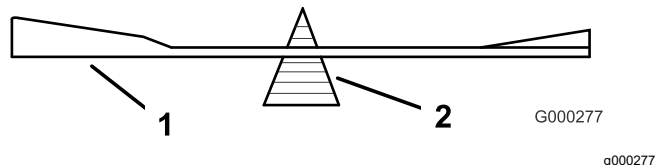


Рисунок 28

1. Нож
2. Балансировочное устройство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контакт с острым ножом может привести к тяжелой травме.

Используйте перчатки или обертывайте острые кромки ножа ветошью.

1. Держите кромку ножа с помощью ветоши или перчатки на толстой подкладке.
2. Снимите болт ножа, защитную пластину и нож с вала шпинделя (Рисунок 29).

Заточка ножей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При заточке ножа разлетающиеся частицы могут привести к тяжелой травме.

При заточке ножей используйте соответствующие средства защиты глаз.

1. Заточите режущие кромки на обоих концах ножа (Рисунок 27).

Примечание: Сохраняйте исходный угол. Балансировка ножа не нарушается, если с обеих режущих кромок снимается одинаковое количество материала.

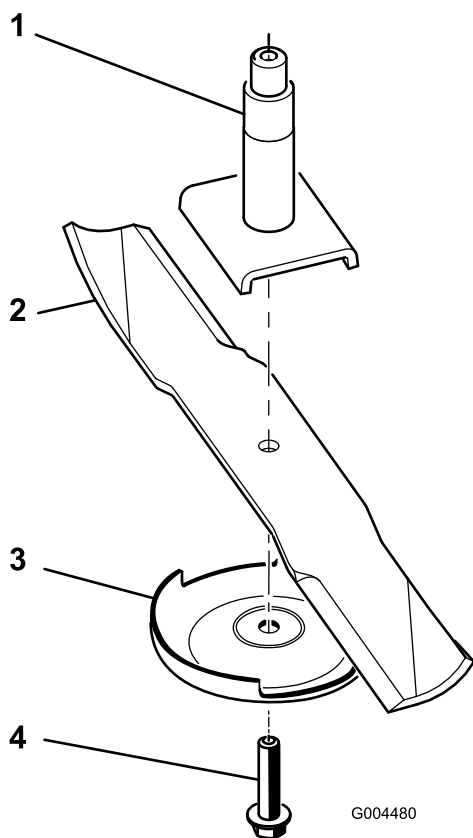


Рисунок 29

g004480

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Ось | 3. Защитная пластина |
| 2. Область крыла ножа | 4. Болт ножа |

Регулировка ограничительных цепей деки

Используйте 2 регулировочные прокладки деки (№ 138-8243 по каталогу Toro) или 2 толщиномера на 0,15 мм.

Подготовка деки

1. Запустите двигатель, опустите левую и правую деки, заглушите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. На наружных деках начисто протрите выступ внутреннего швеллера (Рисунок 30).

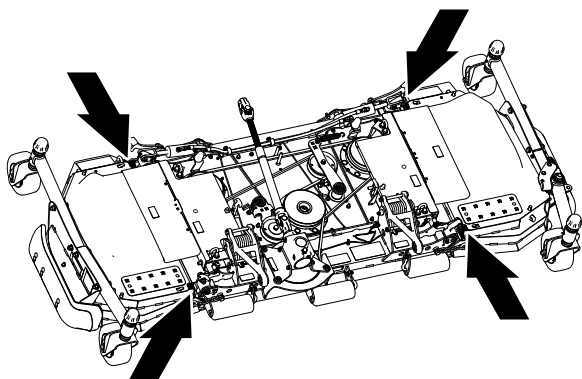
Установка ножей

Примечание: Два ножа боковых дек отличаются от трех ножей средней деки.

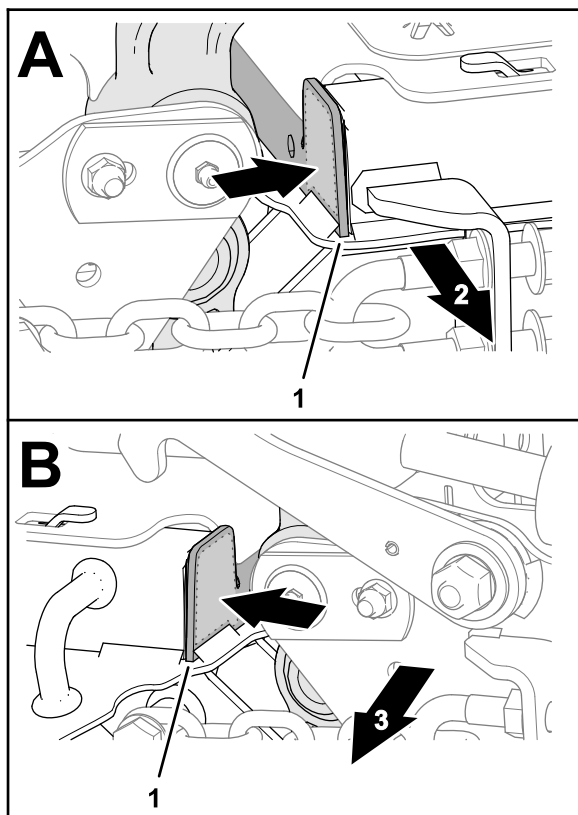
1. Установите нож на шпиндель (Рисунок 29).

Внимание: Для обеспечения правильного скашивания криволинейная часть ножа должна быть направлена вверх и внутрь газонокосилки.

2. Установите защитную пластину и болт ножа (Рисунок 29).
3. Затяните болт ножа с моментом от 115 до 150 Н·м.



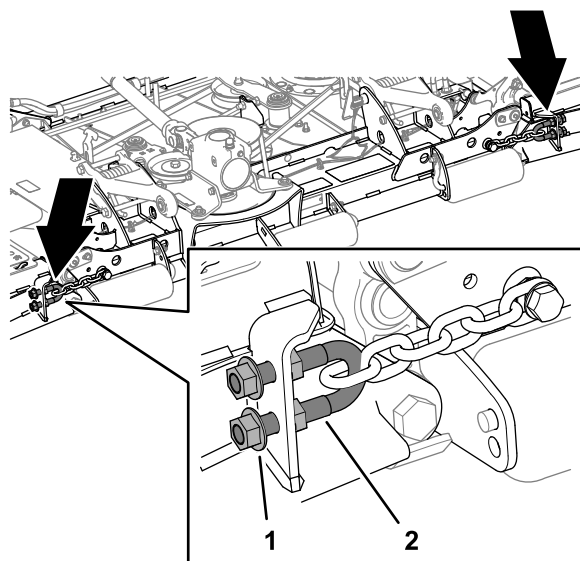
g321242



g321236

Рисунок 30

1. Выступ (внутренний швеллер – наружная дека)
 2. Передняя сторона машины
 3. Задняя часть машины
3. В передней части деки полностью ослабьте наружные рифленные фланцевые гайки, которые крепят 4 U-образных болта ([Рисунок 31](#)).

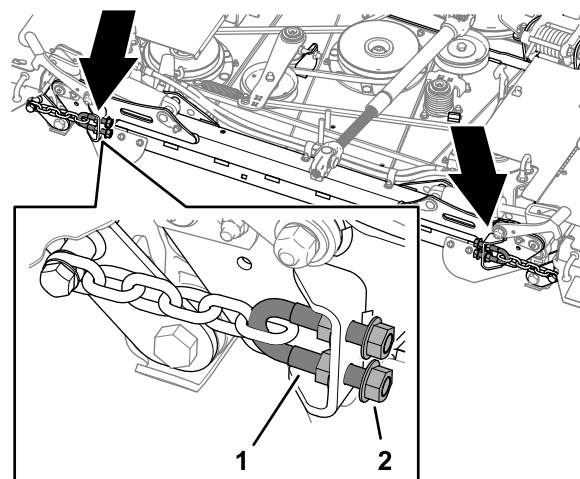


g321237

Рисунок 31

1. Рифленая фланцевая гайка (внутренняя)
2. U-образный болт

4. В задней части деки полностью ослабьте внутренние рифленные фланцевые гайки, которые крепят 4 U-образных болта ([Рисунок 32](#)).



g321238

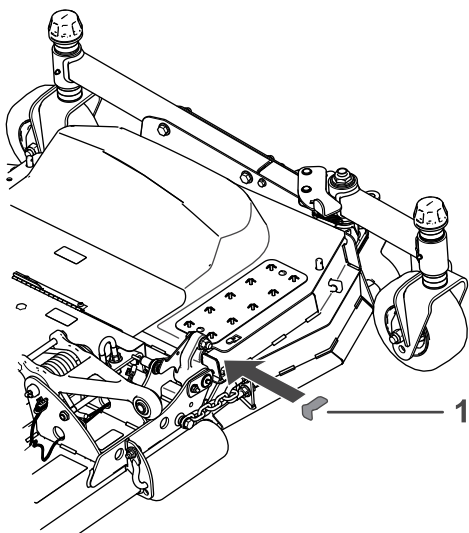
Рисунок 32

1. U-образный болт
2. Рифленая фланцевая гайка (наружная)

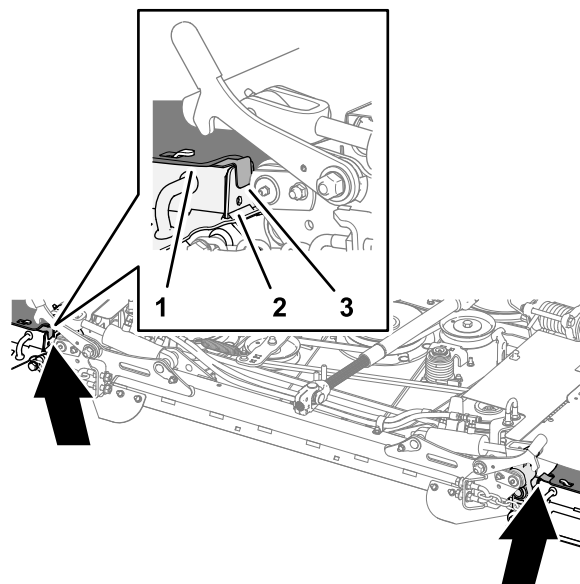
Установка регулировочной прокладки на деку

1. Установите регулировочные прокладки в передней части деки, как показано на [Рисунок 33](#).

Примечание: Вставьте часть длинного выступа регулировочной прокладки под кожу ремня.



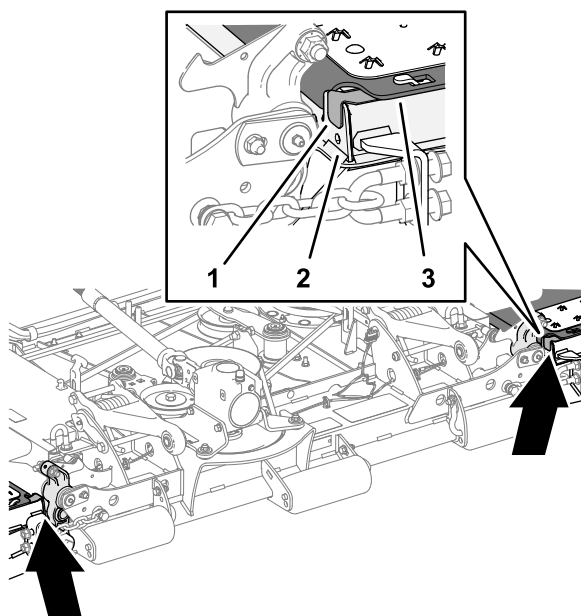
g321246



g321239

Рисунок 34

1. Кожух ремня
2. Выступ внутреннего швеллера (наружная дека)
3. Регулировочная прокладка деки



g321244

Рисунок 33

1. Регулировочная прокладка деки
 2. Выступ внутреннего швеллера (наружная дека)
 3. Кожух ремня
-
2. Установите регулировочные прокладки в передней части деки, как показано на [Рисунок 34](#).

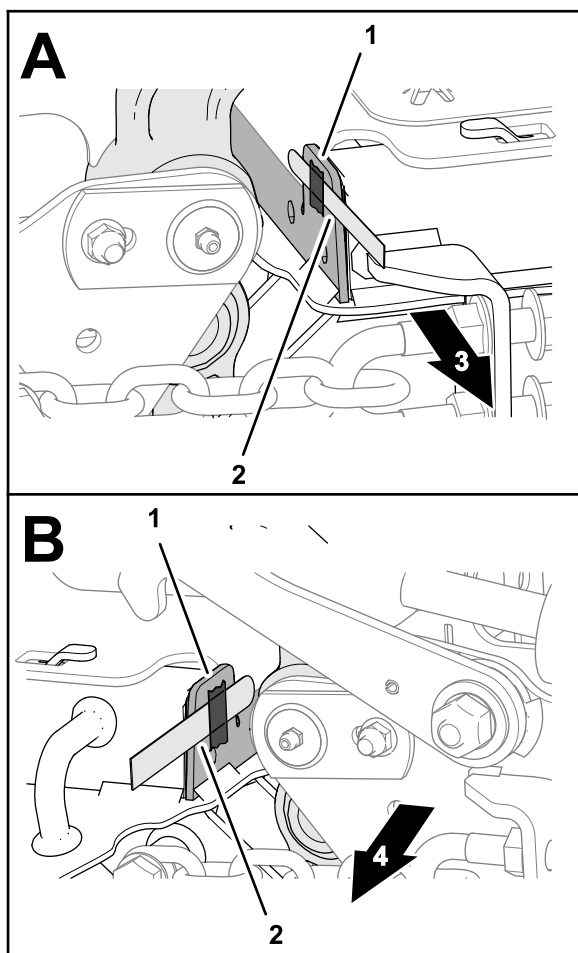


Рисунок 35

g321243

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Выступ внутреннего швеллера | 3. Передняя сторона машины |
| 2. Толщиномер | 4. Задняя часть машины |

3. Запустите двигатель, полностью поднимите левую и правую деки, заглушите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей.

Натяжение цепей

1. В передней части деки затяните наружные рифленные фланцевые гайки так, чтобы цепи были натянуты (Рисунок 36).

Примечание: Убедитесь в том, что регулировочная прокладка (или толщиномер) касается поворотной серьги.

Внимание: Убедитесь в том, что верхние и нижние пары рифленных фланцевых гаек отрегулированы одинаково.

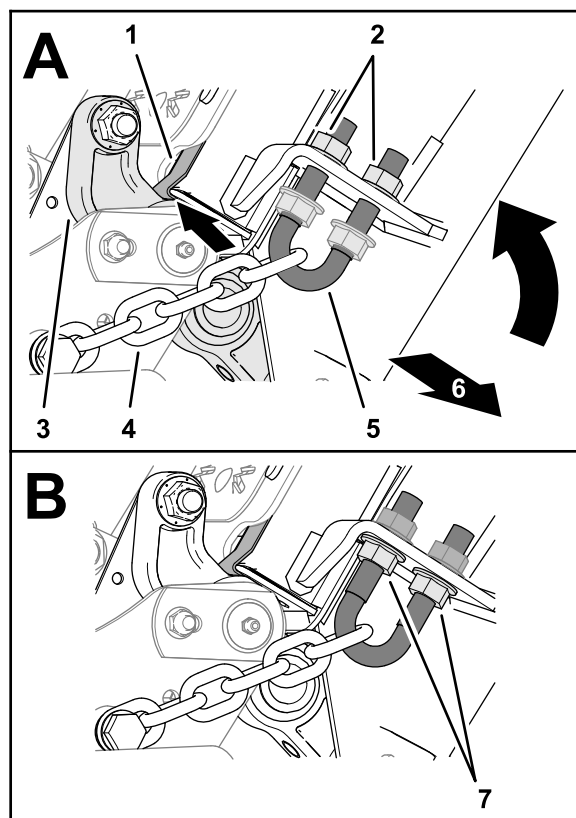


Рисунок 36

g321234

- | | |
|---|--|
| 1. Регулировочная прокладка деки (или толщиномер) | 5. U-образный болт |
| 2. Рифленая фланцевая гайка (наружная) | 6. Передняя сторона машины |
| 3. Поворотная серьга | 7. Рифленая фланцевая гайка (внутренняя) |
| 4. Цепь (ограничительная) | |

2. Заверните внутренние рифленные фланцевые гайки (Рисунок 36) и затяните их с моментом от 103 до 127 Н·м.
3. В задней части деки затяните внутренние рифленные фланцевые гайки так, чтобы цепи были натянуты (Рисунок 37).

Примечание: Убедитесь в том, что регулировочная прокладка (или толщиномер) касается поворотной серьги.

Внимание: Убедитесь в том, что верхние и нижние пары рифленных фланцевых гаек отрегулированы одинаково.

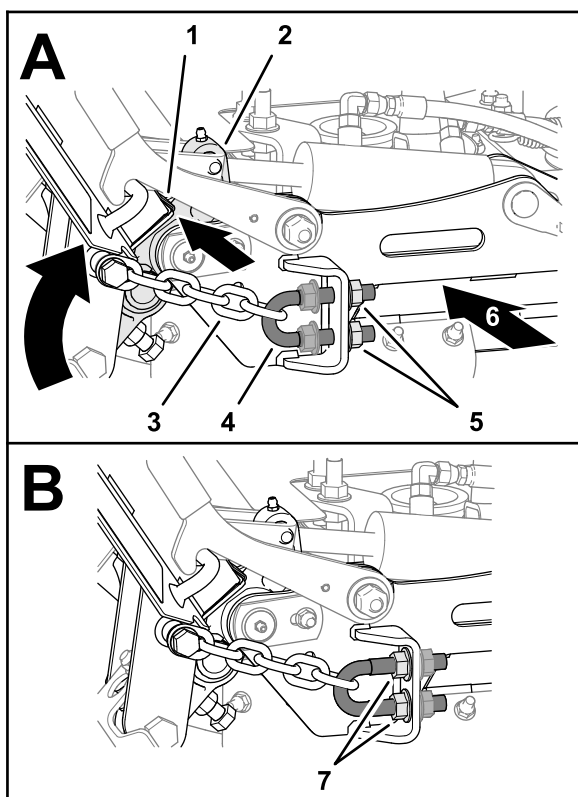
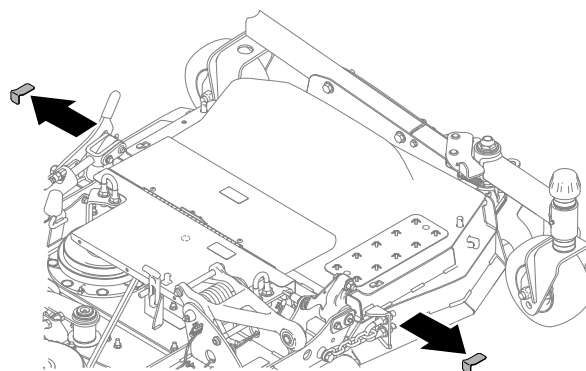


Рисунок 37

g321235

- | | |
|---|--|
| 1. Регулировочная прокладка деки (или толщиномер) | 5. Рифленая фланцевая гайка (внутренняя) |
| 2. Поворотная серьга | 6. Передняя сторона машины |
| 3. Цепь (ограничительная) | 7. Рифленая фланцевая гайка (наружная) |
| 4. U-образный болт | |

4. Заверните наружные рифленые фланцевые гайки ([Рисунок 37](#)) и затяните их с моментом от 103 до 127 Н·м.
5. Запустите двигатель, опустите отрегулированную деку, поднимите другую деку, заглушите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей.
6. Удалите регулировочные прокладки или толщиномеры ([Рисунок 38](#)).



g321240

Рисунок 38

7. Повторите действия, описанные в пунктах [Установка регулировочной прокладки на деку \(страница 23\)](#) и [Натяжение цепей \(страница 25\)](#), для другой деки газонокосилки.

Заявление об учете технических условий

Компания Toro, расположенная по адресу 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA заявляет, что следующий блок (блоки) соответствует (соответствуют) перечисленным директивам при условии их установки в соответствии с прилагаемыми инструкциями к определенным моделям компании Toro, как указано в соответствующей Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
31101	400000000 и до	100-дюймовая газонокосилка с задним выбросом	CUTTING UNIT-100 IN, GM360	100-дюймовая газонокосилка с задним выбросом	2006/42/EC, 2000/14/EC

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/ЕС.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



John Heckel

8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Январь 3, 2018

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium



Гарантия компании Toro

Ограниченная гарантия на два года

Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением азбаторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибьютору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу от исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т.п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают, среди прочего, атмосферные воздействия, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазок, присадок, удобрений, воды, химикатов и т.п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах и т. п.

Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы:

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Необходимость в замене аккумулятора за счет владельца может возникнуть во время действия нормальной гарантийного периода на изделие. Примечание: (только литий-ионные аккумуляторы): на литий-ионную аккумуляторную батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации обращайтесь к *Руководству оператора*.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания The Toro Company и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.